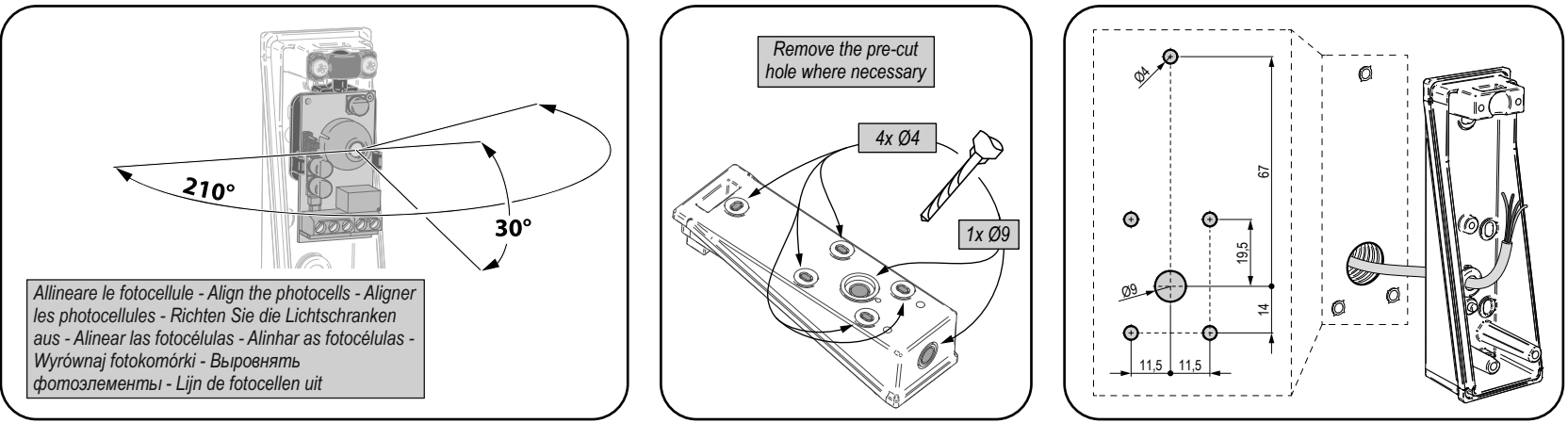
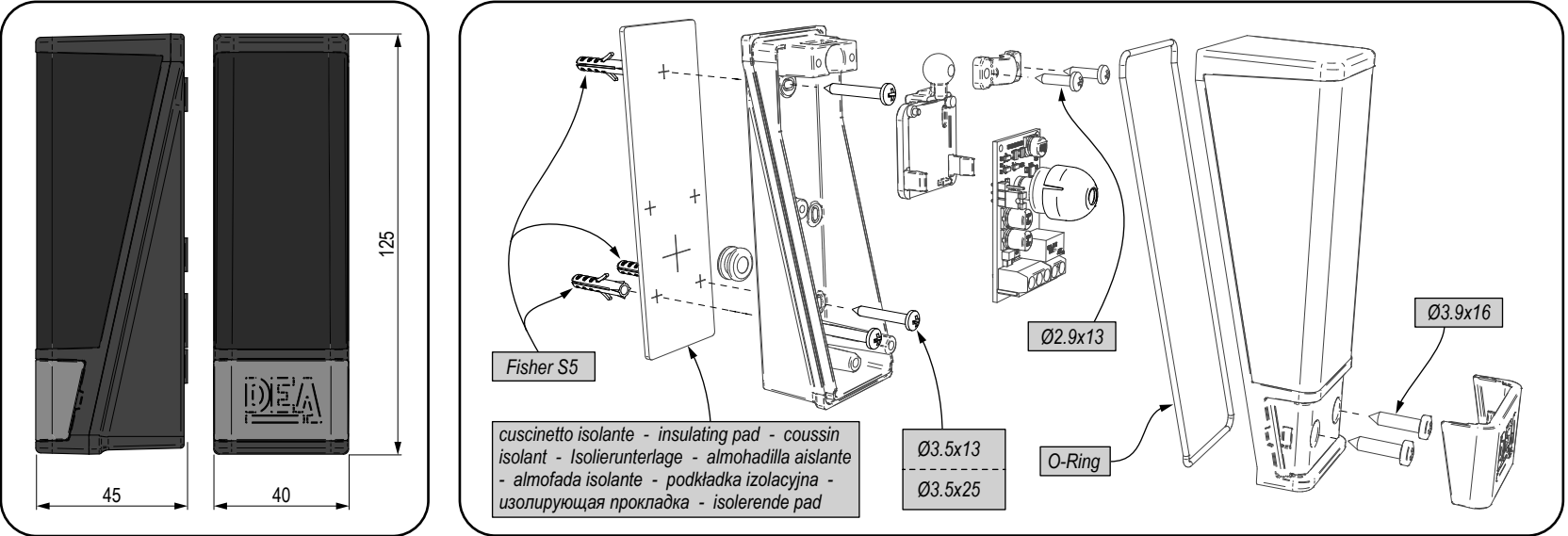
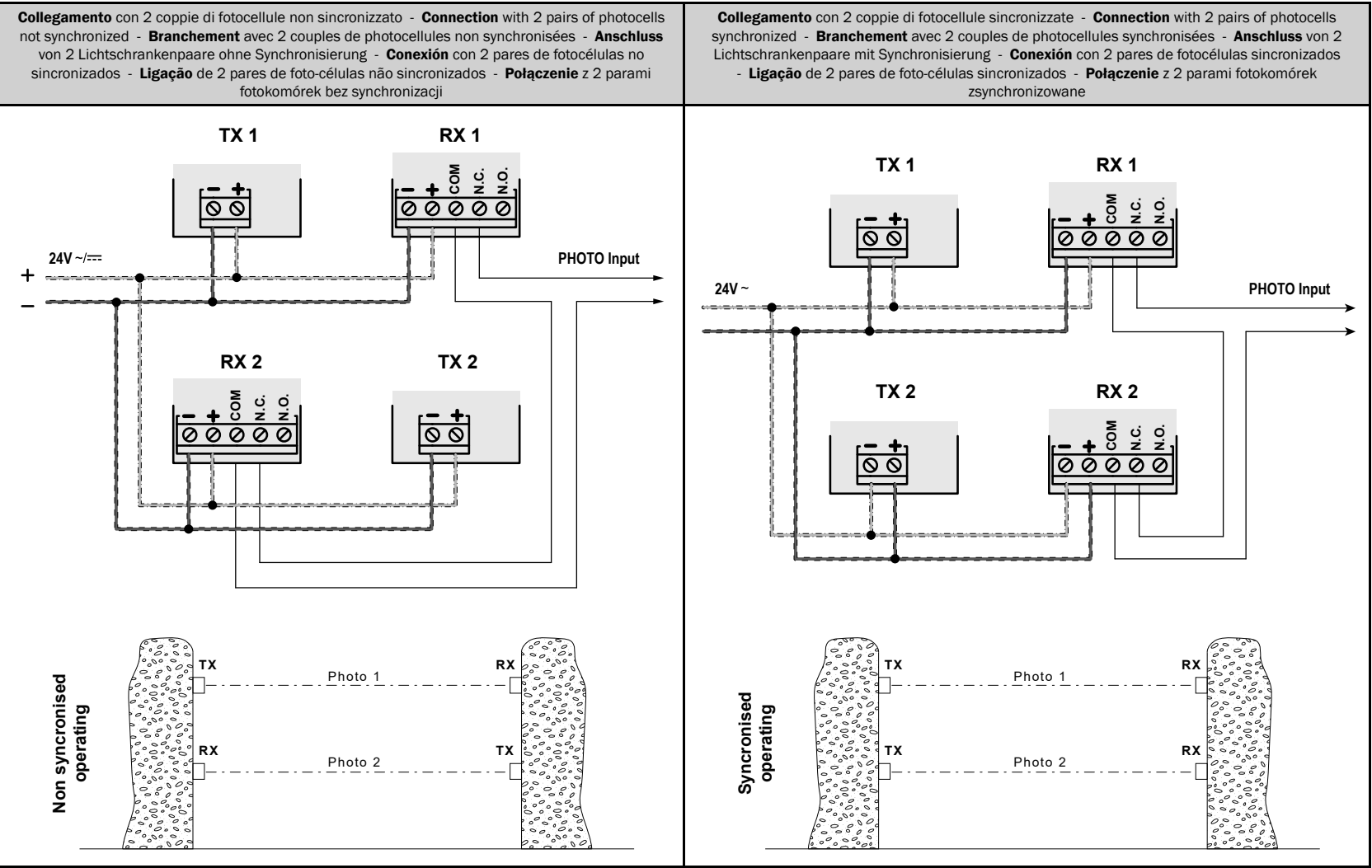




LINE-X/L

Fotocellula orientabile
Istruzioni d'uso
Adjustable photocell
User's instructions
Cellule photoélectrique orientable
Istruccions d'utilisacions
Schwenkbare Lichtschranke
Bedienungsanleitung und Hinweise
Fotocélula orientable
Istrucciones de uso
Fotocélula ajustável
Instruções para instalação
Regulowana fotokomórka
Instrukcja obsługi
Поворотный фотозлемент
Инструкции и предупреждения
Draalbare fotocel
Gebruiksaanwijzing

ITA

1. Descrizione del prodotto

LINE-X/L è un rilevatore di presenza per cancelli e portoni automatici composto da un dispositivo trasmettitore "TX" ed uno ricevitore "RX". Nel caso di installazione di due coppie di fotocelle a distanza ravvicinata, è possibile impostare la modalità di funzionamento sincronizzato che impedisce l'interferenza delle stesse, senza necessità di incrociare i dispositivi "TX" - "RX". **La modalità di funzionamento sincronizzato è disponibile solo nel caso si utilizzi una tensione di alimentazione alternata 24V~.**

Le fotocelle offrono un'angolazione di orientamento di 210° sull'asse orizzontale e di 30° sull'asse verticale. Questo consente il fissaggio su superfici che, in condizioni normali, impedirebbero il corretto allineamento tra "TX" e "RX".

2. Caratteristiche tecniche

Alimentazione	24 V~/ ===
Assorbimento "TX"	55 mA (24V~) - 22 mA (24V===)
Assorbimento "RX"	27 mA (24V~) - 25 mA (24V===)
Portata contatti	500 mA max 24V
Distanza garantita	40 m (in condizioni ottimali) 20 m (in condizioni di scarsa visibilità)
Lunghezza max cavi connessione	≤ 20 m cavo 2 x 0,5mm 20÷50 m cavo 2 x 1mm
Grado di protezione	IP54
Temperatura limite di funzionamento	-20÷55 °C
Dimensioni / Peso	125 x 40 x 45 mm / 100 g

3. Istruzioni di montaggio e cablaggio

LA DISTANZA D'INSTALLAZIONE DAL SUOLO E/O DA EVENTUALI ALTRE COPPIE DI FOTOCELLE, DOVRÀ ESSERE DI ALMENO 40cm.

ATTENZIONE Mantenere i cavi di collegamento separati da qualsiasi altro cavo per la connessione di apparecchiature che possano generare disturbi (motori, lampeggianti ecc..) e che potrebbero compromettere il buon funzionamento del sistema.

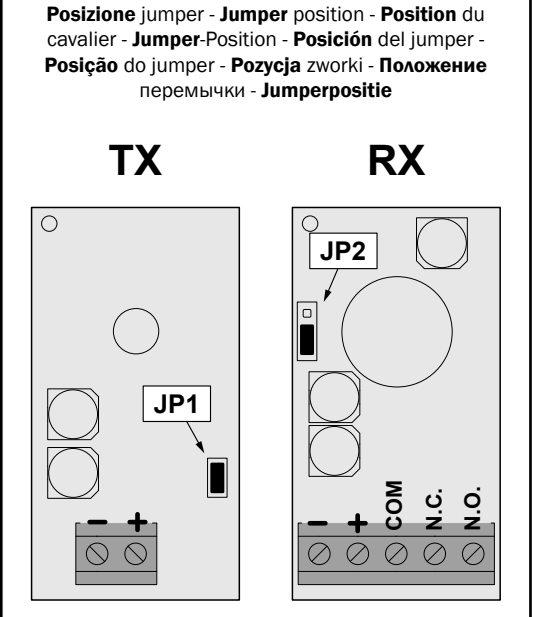
ATTENZIONE Negli apparecchi con attacco di tipo Y, il cavo danneggiato deve essere sostituito solo dal costruttore, dall'assistenza o da personale qualificato, per evitare pericoli.

ATTENZIONE L'apparecchio è utilizzabile da bambini oltre 8 anni e da persone con limitazioni solo se sorvegliati o istruiti sui rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio né effettuare pulizia o manutenzione senza supervisione.

- Per l'installazione della fotocellula LINE-X/L, procedere come descritto di seguito:
1. Identificare una zona di montaggio compatibile con le dimensioni del prodotto;
 2. Predisporre canaline o un passaggio cavi adeguato all'installazione da eseguire;
 3. Liberare i 3 fori abbattibili Ø4 sulla base della fotocellula e,

DEA SYSTEM S.p.A.
Via Della Tecnica, 6 - ITALY
36013 PIOVENE ROCCHETTE (VI)
tel. +39 0445 550789
Internet http://www.deasystem.com
e-mail: deasystem@deasystem.com

DEA
move as you like



interference of the same, without the need for cross devices "TX" - "RX". **The synchronized mode is available only if you use a power supply 24V~.**

The photocells provide a 210° adjustment angle on the horizontal axis and a 30° adjustment angle on the vertical axis. This allows installation on surfaces that would otherwise prevent proper alignment between "TX" and "RX".

2. Technical characteristics

Power supply	24 V~/ ===
"TX" consumption	55 mA (24V~) - 22 mA (24V===)
"RX" consumption	27 mA (24V~) - 25 mA (24V===)
Contact rating	500 mA max 24V
Guaranteed range	40 m (in optimal conditions) 20 m (in low visibility conditions)
Max connection cable length	≤ 20 m cable 2 x 0,5mm 20÷50 m cable 2 x 1mm
Protection degree	IP54
Operating temperature range	-20÷55 °C
Dimensions / Weight	125 x 40 x 45 mm / 100 g

3. Assembly and wiring instructions

THE DISTANCE OF INSTALLATION FROM THE SOIL AND / OR FROM ANY OTHER PAIRS OF PHOTOCELLS, MUST BE AT LEAST 40cm.

WARNING Keep the cables separate from any other cable for connecting devices that can generate noise (motors, flashing lights, etc. ..) and which could jeopardize the proper functioning of the system.

WARNING In appliances with type Y connection, a damaged cable must be replaced only by the manufacturer, service centre or qualified personnel to avoid hazards.

WARNING This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced capabilities only if supervised or instructed about the risks. Children must not play with the appliance, nor perform cleaning or maintenance without supervision.

- For the installation of the LINE-X/L photocell, proceed as described below:
1. Identify a mounting area compatible with the dimensions of the product;
 2. Prepare conduits or an appropriate cable passage for the installation to be carried out;
 3. Open the 3 knock-out holes Ø4 on the base of the photocell and, depending on the most suitable cable exit, open one of the two knock-out holes Ø9 located on the rear or bottom of the base;
 4. Place the insulating pad between the support wall and the photocell, then secure the base with the provided screws;
 5. Apply the supplied cable gland and, based on the desired operation, consult wiring diagram 1 (unsynchronised version)

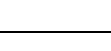
or 2 (synchronised version). In the latter case, it is essential to respect the indicated power supply polarity (reversed for the two pairs of photocells). In any case, correctly configure the selection jumpers according to the chosen operation;

	TX	RX
NO SYNC	JP1	JP2
SYNC	JP1	JP2

6. Correctly align the photocell, check the LED blinking type on the "RX", then secure the board holder and close the housing with the screws.

WARNING In order to correctly align a pair of photocells, obscure or remove power to all existing transmitters that would interfere. This procedure must be repeated for each couple of photocells in the installation.

ATTENTION When aligning the photocells, it is very important to consider the presence of reflective surfaces (metallic / glossy parts, possible pools of water) that could alter the signal.

	Type of flashing	Photocell status
	OFF	Excellent signal
	Slow flashing	Good signal
	Speed flashing	Poor signal
	ON	No signal

4. Disposal

In accordance with EU Directive 2012/19/EU on waste of electrical and electronic equipment (WEEE), this electrical product should not be disposed of as unsorted municipal waste. Please dispose of the product and bring it to your local municipal collection for recycling.

FRA

1. Description du produit

LINE-X/L est un détecteur de présence pour portails automatiques composé d'un émetteur "TX" et d'un récepteur "RX". Dans le cas de l'installation de deux paires de photocellules à courte portée, il est possible d'activer le mode de fonctionnement synchronisé pour éviter les interférences, sans besoin de croiser les dispositifs "TX" - "RX". **La modalité de fonctionnement synchronisé est disponible seulement en cas d'utilisation d'une tension d'alimentation alternée 24V~.**

Les cellules photoélectriques offrent un angle d'orientation de 210° sur l'axe horizontal et de 30° sur l'axe vertical. Cela permet une fixation sur des surfaces qui, dans des conditions normales, empêcheraient un alignement correct entre "TX" et "RX".

2. Caractéristiques techniques

Alimentation	24 V~/ ===
Consommation "TX"	55 mA (24V~) - 22 mA (24V===)
Consommation "RX"	27 mA (24V~) - 25 mA (24V===)
Capacité des contacts	500 mA max 24V
Portée garantie	40 m (dans des conditions optimales) 20 m (dans des conditions de faible visibilité)
Longueur max des câbles de connexion	≤ 20 m câble 2 x 0,5mm 20÷50 m câble 2 x 1mm
Indice de protection	IP54
Plage de température de fonctionnement	-20÷55 °C
Dimensions / Poids	125 x 40 x 45 mm / 100 g

3. Instructions de montage et câblage

LA DISTANCE D'INSTALLATION DU SOL ET / OU DE TOUT AUTRE PAIRE DE PHOTOCELLES DOIT ÊTRE D'AU MOINS 40 cm.

ATTENTION Pensez à bien séparer les câbles de connexion des photocellules aux câbles de connexion d'autres appareils qui peuvent engendrer des interférences (moteurs, lampes clignotantes etc..) et qui peuvent compromettre le bon fonctionnement de l'installation.

ATTENTION Dans les appareils avec un raccordement de type Y, tout câble endommagé doit être remplacé uniquement par le fabricant, le service après-vente ou du personnel qualifié pour éviter tout danger.

ATTENTION Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des limitations uniquement sous surveillance ou après instruction sur les risques. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil ni effectuer son nettoyage ou entretien sans supervision.

- Pour l'installation de la photocellule LINE-X/L, procédez comme suit :
1. Identifiez une zone de montage compatible avec les dimensions du produit ;
 2. Préparez des conduits ou un passage de câbles adapté à l'installation à réaliser ;
 3. Ouvrez les 3 trous pré-perçés Ø4 sur la base de la photocellule et, selon la sortie de câble la plus appropriée, ouvrez l'un des deux trous pré-perçés Ø9 situés à l'arrière ou au bas de la base ;
 4. Intercaler le coussinet isolant entre le mur de support et la cellule photoélectrique, puis fixer la base avec les vis fournies;
 5. Appliquez le presse-étoupe fourni et, en fonction du fonctionnement souhaité, consultez le schéma électrique 1 (version non synchronisée) ou 2 (version synchronisée). Dans ce dernier cas, il est impératif de respecter la polarité de l'alimentation indiquée (inversée pour les deux paires de photocellules). Dans tous les cas, configurez correctement les cavaliers de sélection en fonction du fonctionnement choisi ;

	TX	RX
NO SYNC	JP1	JP2
SYNC	JP1	JP2

6. Aligner correctement la cellule photoélectrique, vérifier le type de clignotement du LED situé sur le "RX", puis fixer le support de carte et refermer le boîtier avec les vis.

ATTENTION Pour ajuster correctement l'alignement d'une paire de photocellules, vous devez masquer ou couper l'alimentation de tous les émetteurs qui pourraient interférer. Cette procédure doit être répétée pour chaque paire de cellules photoélectriques dans l'installation.

ATTENTION Lors de l'alignement des cellules photoélectriques, il est très important de prendre en compte la présence de surfaces réfléchissantes (parties métalliques / brillantes, flaques d'eau éventuelles) susceptibles d'altérer le signal.

	Typ de clignotement	État photocellule
	Eteint	Signal excellent
	Clignotement lent	Signal bon
	Clignotement rapide	Signal faible
	Allumé	Aucun signal

4. Mise au rebut

Conformément à la Directive 2012/19/EU sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE), ce produit électrique ne doit en aucun cas être mis au rebut sous forme de déchet municipal non trié. Veuillez vous débarrasser de ce produit en le renvoyant au point de ramassage local dans votre municipalité, à des fins de recyclage.

DEU

1. Produktbeschreibung

"LINE-X/L" ist eine Einrichtung zur Bewegungserkennung mittels ein IR-Strahl für automatische Tür- und Toranlagen, bestehend aus einem Sender und einem Empfänger. Im Falle einer Installation mit zwei Lichtschrankenpaare und geringem Strahlabstand, kann man die Betriebsart „Synchronisierung“ verwenden, wodurch gegenseitiges beeinflussen verhindert wird ohne dass man die Lichtschrankenpaare kreuzen muss. **Die Funktion „Synchronisierung“ ist nur verfügbare, wenn zur Einseisung des Zubehörs, 24V-Wechselspannung verwendet wird.**

Die Lichtschranken bieten einen Verstellwinkel von 210° auf der horizontalen Achse und 30° auf der vertikalen Achse. Dies ermöglicht die Befestigung auf Oberflächen, die normalerweise eine korrekte Ausrichtung zwischen "TX" und "RX" verhindern würden.

